

Các nguyên tắc hướng dẫn của Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (ODDS) cho các yêu cầu ngân sách năm 2027–29

Ngày 22 tháng Bảy năm 2026

Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, ODDS) đã tổ chức 18 cuộc họp với cộng đồng vào tháng Tư và tháng Năm năm 2026. Chúng tôi đã gặp trực tiếp người dân Oregon trên toàn tiểu bang và trên Zoom. Chúng tôi cũng đã chia sẻ một cuộc khảo sát trực tuyến.

Chúng tôi đã hỏi mọi người về các dịch vụ khuyết tật trí tuệ và phát triển (intellectual and developmental disabilities, I/DD) của họ và điều gì là quan trọng nhất đối với họ khi chúng tôi đưa ra các quyết định về ngân sách. Cùng với phản hồi từ cộng đồng, chúng tôi đã soạn thảo 12 nguyên tắc hướng dẫn cho các yêu cầu ngân sách của chúng tôi.

Vào tháng Sáu năm 2026, chúng tôi đã xin ý kiến phản hồi về các nguyên tắc đã soạn thảo. Chúng tôi đã dùng những phản hồi này để sửa đổi các nguyên tắc. Phiên bản cuối cùng ở bên dưới: 13 nguyên tắc này sẽ định hướng các yêu cầu ngân sách năm 2027–29 của chúng tôi. Viện Lập pháp Oregon (Oregon Legislature) sẽ đưa ra quyết định cuối cùng về ngân sách.

Xin cảm ơn tất cả những người đã chia sẻ ý kiến phản hồi trong suốt quá trình này.

Các nguyên tắc hướng dẫn cho việc lên kế hoạch ngân sách của ODDS

Các quyết định về dịch vụ xuất phát từ người nhận dịch vụ.

- **Xuất phát từ người nhận dịch vụ** — Sự hỗ trợ phải xuất phát từ người nhận dịch vụ, chứ không phải từ giấy tờ hay các quy định.
- **Mỗi người tự làm chủ cuộc đời mình** — Mỗi người nhận dịch vụ tự lựa chọn mục tiêu của mình, cách họ giao tiếp, và điều gì là quan trọng đối với họ. Người nhận dịch vụ có thể đưa ra lựa chọn cho mình, kể cả những lựa chọn khó khăn.
- **Lên kế hoạch phù hợp với từng cá nhân** — Các quyết định và quy trình phải phù hợp với nhu cầu, sở thích, phong cách giao tiếp và trải nghiệm cuộc đời của mỗi người. Các kế hoạch hỗ trợ phải được phát triển và thay đổi theo từng người.
- **Bảo vệ phẩm giá con người và lựa chọn của họ** — Các dịch vụ phải hỗ trợ người nhận dịch vụ tự làm chủ cuộc đời của mình và đưa ra những lựa chọn của riêng mình.

Hỗ trợ thúc đẩy sự tự chủ của người nhận dịch vụ.

- **Thiết kế các dịch vụ nâng cao tính tự chủ** — Hỗ trợ người nhận dịch vụ được tự chủ như họ mong muốn. Nhân viên quản lý hồ sơ và các gia đình sử dụng phương pháp quyết định có hỗ trợ (supported decision making- giúp cá nhân hiểu lựa chọn của mình và đưa ra quyết định) để trợ giúp người nhận dịch vụ tự đưa ra những lựa chọn của mình.
- **Cung cấp thông tin rõ ràng cho mỗi người nhận dịch vụ** — Đảm bảo họ có tiếng nói thực sự trong các quyết định. Họ chọn người có thể giúp họ hiểu về những sự thay đổi này.

- **Hỗ trợ lực lượng lao động để trợ giúp người nhận dịch vụ tốt hơn** — Một lực lượng lao động vững mạnh, có năng lực hỗ trợ, được huấn luyện, và đáng tin cậy giúp người nhận dịch vụ tự chủ hơn. Những người điều phối dịch vụ và cung cấp hỗ trợ có tác động trực tiếp đến sức khỏe, sự an toàn, sự phát triển, và hạnh phúc của người nhận dịch vụ.

Tôn trọng các quyền dân sự và các giá trị cốt lõi của cộng đồng khuyết tật trí tuệ và phát triển (I/DD).

- **Ủng hộ quyền được sống trong cộng đồng** — Người nhận dịch vụ có quyền được sống trong môi trường ít hạn chế nhất và được hòa nhập nhất có thể. Người dân Oregon sẽ không trở lại các cơ sở chăm sóc.
- **Tôn trọng các giá trị cốt lõi** — Sự hòa nhập, công bằng, phẩm giá con người và cảm giác thuộc về phải là những giá trị định hướng cho tất cả các dịch vụ.

Tạo sự tiếp cận công bằng và bình đẳng cho mọi người không phân biệt năng lực hay văn hóa.

- **Đáp ứng nhu cầu của người nhận dịch vụ** — Các dịch vụ phải phù hợp với văn hóa, ngôn ngữ, bản sắc của con người, nơi sinh sống và nhu cầu tài chính của người nhận dịch vụ.
- **Cung cấp sự hỗ trợ ngôn ngữ và tôn trọng những nền văn hóa khác nhau** — Điều này bao gồm việc có thông dịch viên, tài liệu được dịch, nhân viên hiểu bản sắc văn hóa của người nhận dịch vụ, và dành thời gian xây dựng lòng tin.

Thông tin trao đổi rõ ràng, minh bạch và trung thực để xây dựng lòng tin.

- **Người nhận dịch vụ được tham gia vào việc đưa ra quyết định** — “Không quyết định nào về chúng tôi được thông qua mà không có sự tham

gia của chúng tôi” (“Nothing about us without us”) phải là định hướng cho mọi lựa chọn.

- **Chia sẻ thông tin sớm** — Cung cấp thông tin cập nhật rõ ràng cho người nhận dịch vụ và để họ có tiếng nói thực sự trong các quyết định, đặc biệt là khi liên quan đến việc cắt giảm ngân sách.
- **Làm cho thông tin dễ tiếp cận** — Việc đơn giản hóa liên lạc và quy trình đều giúp ích cho mọi người.
- **Minh bạch về các giới hạn và mốc thời gian** — Giải thích tại sao các quyết định được đưa ra và chúng ảnh hưởng đến người nhận dịch vụ như thế nào. Hãy cho họ biết điều gì sẽ xảy ra và khi nào sẽ diễn ra.

Tăng cường hỗ trợ từ gia đình, bạn bè và cộng đồng.

- **Hỗ trợ tình bạn và sự kết nối** — Những mối quan hệ và các hoạt động trong cộng đồng giúp người nhận dịch vụ cảm thấy hạnh phúc và được hòa nhập.
- **Tạo điều kiện cho đời sống cộng đồng** — Tất cả các hệ thống phải hỗ trợ người nhận dịch vụ tham gia các hoạt động, làm việc, vui chơi và cảm thấy mình thuộc về nơi đó.
- **Tăng cường các hỗ trợ tự nhiên (hỗ trợ không được trả tiền)** — Làm cho sự hỗ trợ từ gia đình, bạn bè và cộng đồng trở nên mạnh mẽ hơn.

Làm cho người nhận dịch vụ được an toàn tại nhà và trong cộng đồng của mình.

- **Dịch vụ tại nhà và tại cộng đồng là ưu tiên hàng đầu** — Các dịch vụ này cải thiện chất lượng cuộc sống và là cách làm an toàn nhất và có hiệu quả tiết kiệm chi phí nhất.

- **Hỗ trợ người nhận dịch vụ sống ở nơi họ chọn** — Các chính sách phải hỗ trợ người nhận dịch vụ sống ở nơi phù hợp với họ.
- **Hỗ trợ đời sống cộng đồng** — Các dịch vụ hỗ trợ người nhận dịch vụ sinh sống, làm việc và tham gia vào cộng đồng của mình phải là điều thiết yếu. Những dịch vụ này là bắt buộc phải có.
- **Trở thành một phần của cộng đồng giúp người nhận dịch vụ an toàn và khỏe mạnh** — Khi nhiều người biết đến một người, họ sẽ để ý nếu có điều gì xảy ra với người đó. Có nhiều bạn bè và sự kết nối cũng sẽ tạo điều kiện cho người đó trò chuyện với nhiều người khác ngoài hệ thống dịch vụ I/DD.
- **Công việc giúp tăng sự tự chủ** — Việc kiếm tiền và được hòa nhập mang lại nhiều lựa chọn cho người nhận dịch vụ và giúp họ tự làm chủ cuộc đời mình.

An toàn, sức khỏe toàn diện, và sự ổn định là ưu tiên hàng đầu.

- **Bảo vệ sức khỏe và sự an toàn** — Người nhận dịch vụ phải được tiếp cận các dịch vụ giúp họ an toàn khỏi bị bạo hành, đồng thời tôn trọng quyền được tự đưa ra lựa chọn, kể cả khi có rủi ro và tăng cường sức khỏe tinh thần.
- **Ngăn ngừa khủng hoảng** — Các dịch vụ phải được duy trì ổn định và được bảo vệ.

Hỗ trợ người nhận dịch vụ từ sớm để tránh khủng hoảng về sau.

- **Hỗ trợ người nhận dịch vụ sớm tránh những vấn đề lớn hơn** — Hỗ trợ sớm tránh được những tổn thương và tiết kiệm chi phí về sau.
- **Hỗ trợ người nhận dịch vụ tự chủ nhất có thể** — Hãy tin tưởng vào năng lực của mỗi người. Tận dụng cơ hội để hướng dẫn họ tự làm thay vì làm

giúp. Xây dựng một văn hóa nơi chúng ta bảo đảm mọi người đều nhận được các dịch vụ hỗ trợ để phát huy khả năng tự chủ của mình.

- **Tránh cắt giảm các dịch vụ sớm** — Việc cắt giảm hỗ trợ sức khỏe hành vi, số giờ chăm sóc tại nhà và các dịch vụ cho trẻ em dẫn đến chi phí dài hạn cao hơn và gây ra sự bất ổn định.

Sử dụng tiền một cách có trách nhiệm và công bằng.

- **Kiểm tra cách sử dụng tiền** — Ngăn chặn gian lận và lãng phí bằng cách kiểm soát chặt chẽ các nhà cung cấp dịch vụ và đối tác hợp đồng chi tiêu công quỹ.
- **Cắt giảm lãng phí hành chính trước** — Bắt đầu từ những khâu hoạt động kém hiệu quả, chứ không phải từ các dịch vụ hỗ trợ trực tiếp.
- **Sử dụng tiền một cách công bằng** — Các quyết định phải đặt trọng tâm vào chất lượng và công bằng, chứ không chỉ dựa trên chi phí hay sự tiện lợi.

Hợp tác làm việc trên khắp hệ thống.

- **Không làm việc riêng lẻ** — Mọi người gặp khó khăn khi hệ thống I/DD, y tế, trường học và sức khỏe tinh thần không hợp tác với nhau.
- **Hợp tác làm việc** — Sự phối hợp giữa các hệ thống giúp giảm căng thẳng, khối lượng công việc, chi phí, và chênh lệch có hại trong các dịch vụ.
- **Chia sẻ trách nhiệm** — Nhu cầu của người nhận dịch vụ thường liên quan đến nhiều dịch vụ khác nhau. Các dịch vụ khuyết tật trí tuệ và phát triển (I/DD) không thể đáp ứng được mọi nhu cầu.

Giảm giấy tờ, tăng thời gian dành cho người nhận dịch vụ.

- **Giảm giấy tờ** — Các mẫu đơn dài, các đánh giá lặp lại và các bước xét duyệt phức tạp làm mất thời gian dành cho việc hỗ trợ thực sự.

- **Sửa đổi các quy định khó hiểu** — Quá nhiều quy định, các quy trình khó hiểu và thông tin mâu thuẫn khiến mọi người khó tin tưởng vào hệ thống.
- **Đơn giản hóa mọi thứ** — Sử dụng công nghệ và thông tin trao đổi rõ ràng. Tìm giải pháp giúp quy trình trở nên dễ dàng hơn.

Tìm những giải pháp sáng tạo gia tăng sự linh hoạt và lựa chọn cho người nhận dịch vụ .

- **Gia tăng lựa chọn cho mọi người** — Tăng sự linh hoạt trong việc mọi người sử dụng số giờ dịch vụ và nguồn hỗ trợ nhằm đáp ứng mục tiêu của họ.
- **Cho phép những lựa chọn khác nhau** — Một mô hình không thể áp dụng cho tất cả. Các quy định phải phù hợp với đời sống thực tế.
- **Ủng hộ những ý tưởng mới** — Các biện pháp sáng tạo đều được hoan nghênh khi chúng dựa trên những gì người nhận dịch vụ muốn và cần.

Quý vị có thể nhận tài liệu này miễn phí bằng ngôn ngữ khác, bản in khổ chữ lớn, chữ nổi hoặc một định dạng quý vị cần. Vui lòng gửi email tới dd.directorsoffice@odhs.oregon.gov hoặc gọi số 503-945-5811. Chúng tôi chấp nhận mọi cuộc gọi chuyển tiếp.